

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** ASO-Informationen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 100 Jahre ASO

2016 feiert die Auslandschweizer-Organisation (ASO) ihr 100-jähriges Bestehen. Unter dem Titel «Die Schweiz in der Welt» wird im Jubiläumsjahr die Geschichte der ASO beleuchtet – allerdings, um sich mehr mit der Frage der aktuellen und künftigen Bedürfnisse unserer Landsleute im Ausland auseinanderzusetzen. Mit Veranstaltungen, Büchern und Plakatausstellungen ist das Jubiläumsjahr in erster Linie einer Reflexion in festlicher Stimmung gewidmet.



Auslandschweizer-Organisation  
Organisation des Suisses de l'étranger  
Organizzazione degli Svizzeri all'estero  
Organisaziun dals Svizzers a l'ester

Das gesamte Jubiläumsjahr über stehen die Auslandschweizer bei uns im Mittelpunkt, wobei die Vielfalt der Emigration und ihr Beitrag für die Schweiz aufgezeigt werden soll. Zu diesem Zweck möchten wir Sie einladen, vom 15. bis 17. April nach Brunnen und vom 5. bis 7. August nach Bern zu kommen, wo der Kongress zur Hundertjahrfeier stattfindet. Hier finden Sie das Festprogramm:

## Das 100-Jahr-Jubiläum der ASO 2016 auf einen Blick

### 2. März 2016

#### Offizieller Start der 100-Jahr-Feier der Auslandschweizer-Organisation

Offizielle Eröffnung des Jubiläumsjahres mit einer neuen Startseite der ASO-Website [www.aso.ch](http://www.aso.ch), auf der Sie das Veranstaltungsprogramm finden, sowie Links zu Publikationen über die 100-Jahr-Feier und zu einer Online-Ausstellung, die die Geschichte der Schweizer Auswanderung nachzeichnet und die heutige «Fünfte Schweiz» präsentiert. Überdies wird eine in Zusammenarbeit mit der Post erstellte Sondermarke «100 Jahre ASO und Fünfte Schweiz» erhältlich sein.

### 15. bis 17. April 2016

#### 25 Jahre Auslandschweizerplatz in Brunnen

Der Auslandschweizerplatz wurde 1991 anlässlich der Feierlichkeiten zur 700-Jahre-Feier der Eidgenossenschaft eingeweiht. Der Platz in Brunnen im Kanton Schwyz symbolisiert die Bedeutung der 762 000 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer für unser Land. Während die ASO ihr 100-jähriges Bestehen feiert, begeht

der Auslandschweizerplatz sein 25-Jahre-Jubiläum. Aus diesem Anlass sind dreitägige Feierlichkeiten sowie eine Zeremonie in Gegenwart von Bundespräsident Johann Schneider-Ammann geplant, der eine ständige Plakatausstellung auf dem Platz einweihen wird. Weitere Informationen auf [www.aso.ch](http://www.aso.ch).

### 24. Juli bis 4. August 2016

#### Marsch der jungen Auslandschweizer

Zwei Wochen lang werden sich 100 junge Auslandschweizer in vier Gruppen aus allen vier Himmelsrichtungen unseres Landes auf Entdeckungsreise durch die Schweiz begeben. Auf der Website [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) und in den Medien der SRG-SSR werden die jungen Leute über ihre Abenteuer berichten. Weitere Informationen auf [www.aso.ch](http://www.aso.ch) und [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org) > jugend > freizeitangebote.

### 5. bis 7. August 2016

#### 94. Auslandschweizer-Kongress (Bern)

### 5. August 2016

Während der Auslandschweizererrat (ASR) am Vor- und Nachmittag seine Frühjahrssitzung im Bundeshaus abhält, sind verschiedene Veranstaltungen auf dem Platz geplant.

Auf dem Programm stehen kostenlose Konzerte, Animationen und Infostände. Bundesrat Didier Burkhalter sowie Vertreter der Stadt und des Kantons Bern und die wichtigsten Partner der 100-Jahr-Feier werden eine Ansprache auf dem Bundesplatz halten. Die Sitzung des ASR sowie die Ansprachen und Konzerte auf dem Bundesplatz werden mit Unterstüt-

zung von Swissinfo und der SRG-SSR live oder als Stream auf [www.aso.ch](http://www.aso.ch) übertragen.

### Samstag, 6. August 2016

Kolloquium anlässlich des Kongresses

Am Vormittag finden für die Kongress teilnehmenden organisierte Besichtigungen statt. (Bundeshaus, Medien- und Produktionszentrum Bundeshaus). Am Nachmittag treffen sich die Kongress teilnehmenden im Kultur Casio Bern zu einem Kolloquium mit dem Thema «Die Schweiz in der Welt: Entwicklung der internationalen Mobilität». Der Abschlussabend findet ebenfalls im Kultur Casino Bern statt.

### Sonntag, 7. August 2016

Exkursionen

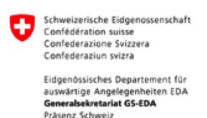
Exkursion zum Freilichtmuseum der Schweiz in Ballenberg (in Zusammenarbeit mit Schweiz Tourismus). Weitere Angaben und Anmeldungen zum Kongress unter [www.aso-kongress.ch](http://www.aso-kongress.ch).

### Publikationen, Online-Plakatausstellung, Sondermarke zum 100-jährigen Bestehen der ASO

Auf [www.aso.ch](http://www.aso.ch) finden Sie das ausführliche Programm der geplanten Veranstaltungen, die Links auf Publikationen im Zusammenhang mit dem hundertjährigen Jubiläum, eine Plakatausstellung sowie die Sondermarke zum 100-jährigen Bestehen.

Das Jahr des 100. Geburtstags der ASO bietet viele Austauschmöglichkeiten und Veranstaltungen. Wir hoffen, Sie zahlreich in Brunnen und Bern begrüssen zu dürfen, um diese Momente mit Ihnen zu teilen.

Wir möchten allen Partnern des Jubiläums danken:





## 94. Auslandschweizer-Kongress vom 5. bis 7. August 2016 in Bern

Schweiz – Teil der Welt: Entwicklung der internationalen Mobilität lautet das Thema des 94. Auslandschweizer-Kongresses vom 5. bis 7. August 2016 in Bern. Anlässlich des Jubiläumsjahres der Auslandschweizer-Organisation erwarten Sie viele Highlights. Weitere Informationen dazu finden Sie auf unserer Website unter [www.aso.ch](http://www.aso.ch).

Beim Kauf einer Kongresskarte profitieren Auslandschweizer beim Erwerb eines Swiss Travel Pass Flex von Swiss Travel System von Vorzugskonditionen (75% Ermässigung auf den offiziellen Verkaufspreis). Der Swiss Travel Pass Flex berechtigt Auslandschweizer zur unbegrenzten Nutzung der meisten öffentlichen Verkehrsmittel in der Schweiz und beinhaltet Ermässigungen für kulturelle Einrichtungen.

Kongressteilnehmende kommen zudem in den Genuss eines kostenlosen Eintritts ins Schweizerische Nationalmuseum, wo sie Schweizer Geschichte und Kultur erleben können.

Weitere Informationen zum diesjährigen Kongress (Programm, Online-Anmeldung, Unterkunft in Bern etc.) finden Sie unter [www.aso-kongress.ch](http://www.aso-kongress.ch).

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Bitte schicken Sie mir im Frühjahr 2016 die Anmeldeunterlagen für den 94. Auslandschweizer-Kongress (5.–7. August 2016) in Bern.

Meine Anschrift lautet:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Land/PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Bitte unbedingt leserlich und in Blockschrift schreiben!

Die Anmeldeunterlagen sind in zwei Sprachen erhältlich:

Deutsch  Französisch (Bitte kreuzen Sie die gewünschte Sprache an)

Schicken Sie den ausgefüllten Talon an:

Auslandschweizer-Organisation, Communications & Marketing,

Alpenstrasse 26, 3006 Bern, Schweiz

Fax: +41 (0)31 356 61 01 – oder schreiben Sie uns eine E-Mail an: [communication@aso.ch](mailto:communication@aso.ch)

**IMPRESSUM:**  
«Schweizer Revue», die Zeitschrift für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, erscheint im 42. Jahrgang in deutscher, französischer, italienischer, englischer und spanischer Sprache in 14 regionalen Ausgaben und einer Gesamtauflage von rund 400 000 Exemplaren (davon Online-Versand:

140 000). Regionalnachrichten erscheinen viermal im Jahr. Die Auftraggeber von Inseraten und Werbebeiträgen tragen die volle Verantwortung für deren Inhalte. Diese entsprechen nicht zwingend der Meinung der Redaktion oder der Herausgeberin.  
REDAKTION: Marko Lehtinen (LEH),  
Chefredaktor: Marc Lettau (MUL);

Stéphane Herzog (SH); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli (PZ), Auslandschweizerbeziehungen EDA, 3003 Bern, verantwortlich für «news.admin.ch».  
ÜBERSETZUNG: CLS Communication AG  
GESTALTUNG: Joseph Haas, Zürich  
POSTADRESSE: Herausgeber/Sitz der Redaktion/Inseraten-Administration: Auslandschweizer-Organisation,

Alpenstrasse 26, 3006 Bern, Schweiz.  
Tel. +41 31 356 61 10,  
Fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9,  
e-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)  
DRUCK & PRODUKTION: Vogt-Schild  
Druck AG, 4552 Derendingen.

Alle bei einer Schweizer Vertretung angemeldeten Auslandschweizer

erhalten das Magazin gratis. Nichtauslandschweizer können das Magazin für eine jährliche Gebühr abonnieren (CH: CHF 30.–/Ausland: CHF 50.–). Abonnenten wird das Magazin manuell aus Bern zugestellt. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

REDAKTIONSSCHLUSS dieser Ausgabe: 8.2.2016

ADRESSÄNDERUNG: Bitte teilen Sie Ihre neue Adresse Ihrer Botschaft oder Ihrem Konsulat mit.



## Was bietet «educationsuisse – Ausbildung in der Schweiz» jungen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern?

Jährlich beantworten die Mitarbeiterinnen von **educationsuisse** rund 1000 Anfragen von Jugendlichen, deren Eltern oder Verwandten, die sich für eine Ausbildung in der Schweiz interessieren. Die Fragen sind sehr vielfältig und betreffen Themen wie Lehrstellensuche, Anforderungen der Universitäten und die damit verbundene Anerkennung der ausländischen Reifezeugnisse, Sprachkenntnisse, Stipendien, Logiermöglichkeiten und auch versicherungstechnische Fragen.

Für junge Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, die das Land, in dem sie aufgewachsen sind, verlassen und für die Ausbildung in die Schweiz ziehen, ist dies eine grosse Herausforderung. Manchmal haben sie keine Beziehungen mehr zu ihrem Ursprungsland und es gilt, sich an ein ganz neues Umfeld, an andere Sitten und neue Menschen zu gewöhnen. Dies ist, weit weg von der Familie, nicht immer einfach.

Das Projekt Sprungbrett, welches **educationsuisse** gemeinsam mit dem Jugenddienst der ASO im letzten Jahr lanciert hat, hilft Jugendlichen ab 18 Jahren bei der Umsetzung ihrer Ausbildungspläne in der Schweiz. Sie erhalten Unterstützung bei der Planung und der Wahl der Ausbildung sowie bei der Finanzierung und beim Start einer Ausbildung. Die jungen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer können zu Beginn ihrer Ausbildung (Lehre oder Studium in der Schweiz) zwischen 3 und 6 Monate in einer Gastfamilie wohnen, die für monatlich 500 Franken ein Zimmer und Verpflegung anbietet. Eine möglichst schnelle Integration in das neue Umfeld in der Schweiz soll so erleichtert werden.

Für weitere Informationen und Fragen zum Projekt Sprungbrett kontaktieren Sie bitte Ruth von Gunten ([info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)).

Die Webseite [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch) bietet Informationen rund um das Thema Ausbildung in der Schweiz an. Die Mitarbeiterinnen von **educationsuisse – Ausbildung in der Schweiz** geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.



RUTH VON GUNTEN, EDUCATIONSUISSE

## Angebote des Jugenddienstes

### ■ Jubiläumscamps (22.7. – 7.8.2016):

4 Lager, 2 Wochen, 1 Erlebnis: Im kommenden Sommer finden gleichzeitig vier spektakuläre Jubiläumslager statt – alle mit dem gleichen Ziel: Bern. Ab vier verschiedenen Ausgangspunkten gilt es, den Weg in die Hauptstadt zu finden. In Bern vereint, lassen wir es auf dem Bundesplatz so richtig krachen!

### ■ Kultur, Geschichte & Politik (Start in der Romandie):

Von der Westschweiz her erkunden wir die Vielfalt der Schweiz. Schlösser, Seen, Rebberge und mehr, bis wir schliesslich in Bern sind. Nicht nur kulturell hat dieses Lager viel zu bieten, wir erfahren auch vieles über die Schweizer Politik und ihre Eigenarten. Etwas für alle, die Lust auf ein vielfältiges Lager haben.

### ■ Sightseeing Challenge

(Start in Basel):

Wir lernen die Schweiz von ihrer internationalen Seite kennen: Auf dem Weg von Basel nach Bern besuchen wir verschiedene Städte. Während des ganzen Lagers erwarten dich verschiedene Herausforderungen.

### ■ Sport & Freizeit (Start in Graubünden):

Wandern, Klettern, Mountainbike und Action mit Gleichgesinnten – das steht hier im Mittelpunkt. Wir starten im Engadin, auf dem Weg nach Bern lernen wir spannende Regionen der Schweiz kennen.

### ■ Outdoor & Adventure (Start im Tessin):

Wir bereiten uns im Tessin auf dieses unvergessliche Erlebnis vor. Zu Fuss, per Fahrrad oder Kanu, übernachten wir unter freiem Himmel – Abenteuer pur!

Nähere Infos: [www.aso.ch](http://www.aso.ch) und [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)

### Bildungsangebote

#### Sprachkurse Deutsch in Zürich,

11.7. – 22.7.2016 / 8.8. – 19.8.2016

#### Sprachkurs Französisch in Biel,

11.7. – 22.7.2016

**Bildungsplatz Schweiz:** Besuche an Ausbildungsstätten, Kontakt zu Studierenden, individuelle Ausbildungsberatung

**Sprungbrett:** Unterstützung bei der Planung und dem Start einer Ausbildung in der Schweiz

## Sitzung des Auslandschweizerrates – Empfehlungen

2017 wird der Auslandschweizerrat (ASR) erneuert. An seiner Sitzung im August 2015 hatte dieser Empfehlungen an die Schweizer Vereine im Ausland mit dem Ziel verabschiedet, seine Wählerbasis zu erweitern und auf diese Weise eine bessere Repräsentativität zu erreichen.

Der ASR gibt folgende Empfehlungen aus:

- Allen in einem Wahregister eingetragenen Auslandschweizern sollte die Teilnahme an der Wahl des ASR gestattet werden.
- Die Kandidierenden sollten von einer Mindestzahl von Wählenden vorgeschlagen werden.
- Die Kandidaturen sollten nach Möglichkeit auf den Regionalseiten der «Schweizer Revue» sowie in der «Gazzetta Svizzera» veröffentlicht werden.
- Sofern vorhanden, sollten die Dachorganisationen für den Ablauf der Wahlen zuständig und verantwortlich sein.

Es handelt sich hierbei um Empfehlungen, nicht um Verpflichtungen. Ob diese angewendet werden, liegt im Ermessen der Schweizer-Vereine im Ausland und deren Dachorganisationen. Wählende und Kandidierende müssen die Schweizer Nationalität besitzen und im Ausland ansässig sein. Obwohl sich der ASR bewusst ist, dass es noch offene Fragen gibt, die einer Regelung bedürfen, möchte er mit diesen Empfehlungen ein Signal für eine bessere Repräsentativität des ASR setzen.

## Sommerlager für Kinder von 8 bis 14 Jahren

Von Ende Juni bis Ende August können Auslandschweizer-Kinder in zweiwöchigen Sommerlagern zusammen mit 30 bis 50 anderen Kindern aus der ganzen Welt eine tolle Zeit verbringen und gleichzeitig die Schweiz und ihre Kultur kennenlernen.

In den Lagern der Stiftung für junge Auslandschweizer werden Sehenswürdigkeiten besichtigt, auf kleinen Wanderungen Seen, Berge, Flüsse, Landschaften entdeckt und Städte besucht. Es wird auch Tage geben, an denen wir beim Lagerhaus bleiben. Dann stehen Spiel und Sport und verschiedene Workshops im Vordergrund.

Natürlich werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auch Gelegenheit haben, viel Wissenswertes über die Schweiz zu erfahren. Wir werden uns beispielsweise mit den Schweizer Sprachen, mit Schweizer Liedern, Schweizer Kochrezepten sowie typischen Schweizer Spielen und Sportarten beschäftigen.

Das Zusammensein mit Teilnehmenden aus anderen Ländern und der Austausch über Sprach-, Kultur- und Landesgrenzen hinweg ist eine einmalige Gelegenheit, um neue Freundschaften zu knüpfen und Unvergessliches zu erleben!

Es gibt in unseren Ferienlagern noch freie Plätze. Die genauen Angaben dazu sowie das Anmeldeformular finden Sie unter [www.sjas.ch/de/ferienlager](http://www.sjas.ch/de/ferienlager). Auf Anfrage stellen wir Ihnen unsere Informationsbroschüre

mit der Angebotsübersicht gerne auch per Post zu.

Die Stiftung für junge Auslandschweizer möchte allen Auslandschweizer-Kindern wenigstens einmal die Chance geben, die Schweiz auf diese Art und Weise kennenzulernen. Deshalb werden in berechtigten Fällen Beitragsreduktionen gewährt. Das entsprechende Formular kann auf dem Anmeldeformular bestellt werden. Wir erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte.



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundazioni per giuvenis svizzeri a l'estero

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS)  
Alpenstrasse 26, CH 3006 Bern  
Tel: +41 31 356 61 16, Fax: +41 31 356 61 01  
Mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)